



## DIE WELTPASTORALREISEN PÄPST BENEDEKT XVI. – 2012

7. November 2013

Vom 23. bis 29. März 2012 reiste S.H. Benedikt XVI. nach Mexiko und danach in die Republik Kuba. Am ersten Tag, in der Stadt León (Bundesstaat Guanajuato), erwünschte er sich vor hunderttausenden Gläubigen eine neue apostolische Aktion in den spanischsprachigen Ländern des amerikanischen Kontinents. Am nächsten Tag, im »Parque Bicentenario« von León, hat er an die Probleme des Landes erinnert und für die Familien, die in schwierigen sozialen Verhältnissen leben, gebetet. Am 26. März reiste der Papst nach Kuba. In Havanna, vor einer riesigen Menschenmenge, feierte er die Heilige Messe und sate zur Sendung der Kirche: »Um diese Aufgabe erfüllen zu können, muß sie auf die notwendige Religionsfreiheit zählen können, die darin besteht, daß sie den Glauben durch Weitergabe der Botschaft der Liebe, der Versöhnung und des Friedens, die Jesus der Welt überbracht hat, auch öffentlich verkünden und feiern kann.« Benedikt XVI. hat dann die Notwendigkeit unterstrichen, »die verantwortlichen Stellen der Nation zu ermutigen, das bereits Erreichte festzumachen und auf diesem Weg des echten Dienstes am Gemeinwohl der ganzen kubanischen Gesellschaft weiter voranzugehen.« Zum Schluss hat er seinen Vorgänger Johannes Paul II. gewürdigt und an dessen historische apostolische Reise im Jahr 1998 erinnert. Vom 14. bis 16. September hat Benedikt XVI. den leidenden Libanon besucht. Bei dieser Gelegenheit hat er das Nachsynodale Apostolische Schreiben zum Nahen Osten promulgiert. Am Ende des Pastoralbesuches feierte der Papst die Abschlussmesse in Beirut.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2  
Nennwerte: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Zählung: 13,65 x 13,67  
Exemplare pro Bogen: 10  
Bogenformat: 105 x 149 mm  
Druck: offset  
Druckerei: Printex (Malta)  
Satzpreis: Euro 1,55  
Max. Auflage: 250.000 komplette Serien

**Briefmarkenheftchen**  
Anzahl der Postwertzeichen: 4  
Nennwerte: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Briefmarkenheftchenformat:  
geschlossen: 95 x 64 mm - offen: 190 x 64 mm  
Druck: offset  
Druckerei: Printex (Malta)  
Briefmarkenheftchenpreis: Euro 3,10  
Max. Auflage: 60.000 Exemplare



## LOS VIAJES DE PAPA BENEDICTO XVI EN EL MUNDO - 2012

7 de noviembre 2013

Del 23 al 29 de marzo 2012 el Santo Padre Benedicto XVI fue en visita apostólica a México y después a Cuba. El primer día en la ciudad de León (Guanajuato), dirigiéndose a una multitud de centenares de miles de personas, deseó una renovada acción apostólica hacia los países de lengua española del continente americano. En el Parque del Bicentenario de León, recordó los males que afligen el país, rezando por las familias que viven situaciones de incomodidad social. El día 26 el Pontífice prosiguió para Cuba. En La Habana, ante una multitud inmensa, celebró la Santa Misa, afirmando que la Iglesia «para poder desarrollar su objetivo debe contar con la esencial libertad religiosa, para poder proclamar y celebrar también públicamente la fe, llevando el mensaje de amor, de reconciliación y de paz que Jesús llevó al mundo». Benedicto XVI ha insistido después en la necesidad de «animar a las autoridades locales para reforzar cuanto ya alcanzado y a proseguir en este camino de servicio al bien común de toda la sociedad cubana». Finalmente, dirigió un homenaje a su predecesor Juan Pablo II, recordando el histórico viaje apostólico del 1998. Del 14 al 16 de septiembre, el Papa Benedicto XVI eligió la afectada tierra del Libano como meta de su viaje apostólico; en aquella ocasión, promulgó la Exhortación Apostólica «Ecclesia in Medio Oriente», fruto de la Asamblea Espacial del Sínodo de los Obispos celebrado en el Vaticano, del 10 al 24 de octubre 2010 sobre el tema: «La Iglesia católica en Medio Oriente, comunión y testimonianza». La visita terminó con una solemne Misa presidida por el Pontífice en Beirut.

### FICHA TÉCNICA

Número de valores: 2  
Valores faciales: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Formato: 40 x 24,85 mm  
Dentellado: 13,65 x 13,67  
Folio de: 10 sellos  
Dimensiones del folio: 105 x 149 mm  
Tipo de impresión: offset  
Imprenta: Printex (Malta)  
Precio de la serie: Euro 1,55  
Tirada max: 250.000 series completas

**Librito**  
Número de valores: 4  
Valores faciales: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Formato: 40 x 24,85 mm  
Dimensiones del librito:  
cerrado: 95 x 64 mm - abierto: 190 x 64 mm  
Tipo de impresión: offset  
Imprenta: Printex (Malta)  
Precio del librito: Euro 3,10  
Tirada max: 60.000 ejemplares



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO  
GOVERNATORATO  
CITTÀ DEL VATICANO  
[www.vaticanstate.va](http://www.vaticanstate.va)



7 NOVEMBRE 2013

I VIAGGI APOSTOLICI DI PAPA  
BENEDETTO XVI NEL 2012

BF 19 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: [order.ufm@scv.va](mailto:order.ufm@scv.va)



## I VIAGGI DI PAPA BENEDETTO XVI NEL MONDO - 2012

7 novembre 2013

Dal 23 al 29 di marzo 2012 il Santo Padre Benedetto XVI si è recato in visita apostolica prima in Messico e poi a Cuba. Il primo giorno nella città di León (Stato del Guanajuato), rivolto a una folla di centinaia di migliaia di persone, ha auspicato una rinnovata azione apostolica verso i paesi di lingua spagnola del continente americano. Il giorno seguente, al Parco del Bicentenario di León, ha ricordato i mali che affliggono il Paese, pregando per le famiglie che vivono situazioni di disagio sociale. Il giorno 26 il Pontefice ha proseguito per Cuba. A L'Avana, davanti a una folla immensa, ha celebrato la Santa Messa, affermando che la Chiesa «per poter svolgere il suo compito deve contare sull'essenziale libertà religiosa, per poter proclamare e celebrare anche pubblicamente la fede, portando il messaggio di amore, di riconciliazione e di pace che Gesù portò al mondo». Benedetto XVI ha poi ribadito la necessità di «incoraggiare le autorità locali a rafforzare quanto già raggiunto e a proseguire in questo cammino di servizio al bene comune di tutta la società cubana». Infine, ha rivolto un omaggio al suo predecessore Giovanni Paolo II, ricordando lo storico viaggio apostolico del 1998. Dal 14 al 16 settembre Papa Benedetto XVI ha scelto la travagliata terra del Libano come meta del Suo viaggio apostolico; in quell'occasione, ha promulgato l'Esortazione apostolica «Ecclesia in Medio Oriente», frutto dell'Assemblea Speciale del Sinodo dei Vescovi svoltosi in Vaticano dal 10 al 24 ottobre 2010 sul tema «La Chiesa cattolica in Medio Oriente, comunione e testimonianza». La visita è terminata con una solenne Messa presieduta dal Pontefice a Beirut.

### SCHEMA TECNICA

Numero valori: 2  
Valori facciali: € 0,70 - € 0,85  
Formato: 40 x 24,85 mm  
Dentellatura: 13,65 x 13,67  
Foglio da: 10 francobolli  
Dimensioni del foglio: 105 x 149 mm  
Tipo di Stampa: offset  
Stamperia: Printex (Malta)  
Prezzo della serie: Euro 1,55  
Tiratura max.: 250.000 serie complete

#### Libretto

Numero valori: 4  
Valori facciali: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Formato francobollo: 40 x 24,85 mm  
Dimensioni del libretto:  
chiuso: 95 x 64 mm - aperto: 190 x 64 mm  
Tipo di Stampa: offset  
Stamperia: Printex (Malta)  
Prezzo del libretto: Euro 3,10  
Tiratura max.: 60.000 esemplari



## LES VOYAGES DE BENOÎT XVI DANS LE MONDE - 2012

7 novembre 2013

Du 23 au 29 mars 2012, le Pape Benoît XVI s'est rendu en voyage apostolique au Mexique puis à Cuba. Le premier jour, dans la ville de León (État du Guanajuato), s'adressant à une foule de centaines de milliers de personnes, il a encouragé le renouvellement d'une action apostolique vers les pays de langue espagnole du continent américain. Le lendemain, au Parc du Bicentenaire de León, il a évoqué les maux frappant le pays, en priant pour les familles qui vivent dans des situations sociales difficiles. Le 26, le Saint-Père a poursuivi son voyage à Cuba. À La Havane, devant une foule immense, il a célébré la messe, affirmant que l'Église «pour pouvoir accomplir cette tâche, doit compter sur la liberté religieuse qui est essentielle et qui consiste à pouvoir proclamer et célébrer la foi même publiquement, portant le message d'amour, de réconciliation et de paix que Jésus a apporté au monde». Benoît XVI a ensuite rappelé la nécessité «d'encourager les instances gouvernementales à renforcer ce qui a déjà été obtenu et à avancer sur ce chemin d'un authentique service du bien commun de la société cubaine». Il a enfin adressé un hommage à son prédécesseur Jean-Paul II, rappelant son voyage apostolique historique de 1998. Du 14 au 16 septembre, le Saint-Père a choisi pour destination la terre tourmentée du Liban. À cette occasion, il a promulgué l'Exhortation apostolique «Ecclesia in Medio Oriente», fruit de l'Assemblée Spéciale du Synode des Évêques, ayant eu lieu au Vatican du 10 au 24 octobre 2010 («L'Église catholique au Moyen-Orient, communion et témoignage»). Sa visite s'est terminée par une messe à Beyrouth.

### FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2  
Valeurs faciales: € 0,70 - € 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Dentelure: 13,65 x 13,67  
Feuille de: 10 timbres  
Dimensions de la feuille: 105 x 149 mm  
Type d'impression: offset  
Imprimerie: Printex (Malte)  
Prix de la série: Euro 1,55  
Tirage max.: 250.000 séries complètes

#### Carnet

Nombre de valeurs: 4  
Valeurs faciales: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Dimension du carnet:  
fermé: 95 x 64 mm - ouvert: 190 x 64 mm  
Type d'impression: offset  
Imprimerie: Printex (Malta)  
Prix du carnet: Euro 3,10  
Tirage max.: 60.000 exemplaires



## APOSTOLIC JOURNEYS OF POPE BENEDICT XVI - 2012

7 November 2013

Pope Benedict XVI made an apostolic journey to Mexico and Cuba from 23-29 March 2012. On the first day of his travels in the city of León (State of Guanajuato), he addressed hundreds of thousands of people and expressed his hopes for a renewed apostolic outreach to the Spanish-speaking peoples of the American continent. The following day, in the Bicentenary Park of León, he recalled the serious difficulties affecting the country, offering his prayers for families living in hardship. On 26 March in Cuba, addressing a huge crowd gathered for the Mass he celebrated in Havana, he affirmed that for the Church to carry out its mission of evangelization "she must count on basic religious freedom, which consists in her being able to proclaim and to celebrate her faith also in public, bringing to others the message of love, reconciliation and peace which Jesus brought to the world." Pope Benedict XVI then underscored the need to "encourage the country's Government authorities to strengthen what has already been achieved and advance along this path of genuine service to the true good of Cuban society as a whole". In conclusion, he paid tribute to his predecessor, Pope John Paul II, recalling his historic apostolic journey to Cuba in 1998. From 14-16 September, Pope Benedict XVI travelled to the troubled land of Lebanon. During the visit, he promulgated the Post-Synodal Apostolic Exhortation of the Special Assembly for the Middle East of the Synod of Bishops focusing on the theme, "The Catholic Church in the Middle East: Communion and Witness." The visit concluded with a special Mass presided over by the Holy Father in Beirut.

### TECHNICAL DATA

Number of values: 2  
Face values: € 0.70 - 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Perforation: 13,65 x 13,67  
Sheet of: 10 stamps  
Sheet size: 105 x 149 mm  
Printing process: offset  
Printer: Printex (Malta)  
Price of the set: Euro 1,55  
Max. total printing: 250,000 complete series

#### Booklet

Number of values: 4  
Face values: 2 x € 0,70 - 2 x € 0,85  
Format: 40 x 24,85 mm  
Booklet size:  
closed: 95 x 64 mm - open: 190 x 64 mm  
Printing process: offset  
Printer: Printex (Malta)  
Price of the booklet: Euro 3.10  
Max. total printing: 60,000 booklets